

**Comparative Asian Research Network**  
**Monthly Lecture Series on Issues and Research in the Asian Region**  
Organized by the Department of Japanese Studies, CUHK

*All are Welcome!!*

**1. “Chinese Education and Changing Cultural Identities among the Overseas Chinese in Modern Japan: A Study of Yokohama Overseas Chinese Women’s Association (YOCWA) in Yokohama Chinatown”**

(Language: English)

Ms Elim Wong, M.Phil Student,  
Department of Japanese Studies, CUHK

*Date: 26 October 2012 (Friday)*

*Time: 12:30 p.m. -14:00 p.m.*

*Venue: Lee Shau Kee Building Rm 301*

**2. 岡倉天心の中国文化観：  
形成、内容とアジア主義の位置付け**

**China in Okakura Tenshin's thinking: Formation,  
Content and Its Role in Pan-Asianism”**

(Language: Japanese, Q&A: Japanese/Mandarin )

Ms Chaochun Lin, M.Phil Student,  
Department of Japanese Studies, CUHK



No registration necessary.

Enquiries: Prof. Stephen R Nagy

Email: [nagystephen@cuhk.edu.hk](mailto:nagystephen@cuhk.edu.hk)

**Comparative Asian Research Network**  
**Monthly Lecture Series on Issues and Research in the Asian Region**  
**Organized by the Department of Japanese Studies, CUHK**

*Date: 26 October 2012 (Friday)*

*Time: 12:30 p.m. -14:00 p.m.*

*Venue: Lee Shau Kee Building Rm 301*

**“Chinese Education and Changing Cultural Identities among the Overseas Chinese in Modern Japan: A Study of Yokohama Overseas Chinese Women’s Association (YOCWA) in Yokohama Chinatown”**

Ms Elim Wong, M.Phil Student,  
Department of Japanese Studies, CUHK  
(Language: English)

**Abstract**

This project aims to understand the issue of ethnic Chinese identity in terms of ethnic Chinese cultural awareness and language acquisition amongst overseas Chinese in the Yokohama Chinatown community. The project explores how the members of the Yokohama Overseas Chinese Women’s Association (YOCWA) use education services and cultural activities to develop their knowledge of Chinese culture and language while integrating with mainstream Japanese society. The author has chosen members of YOCWA as the project’s interview subjects. Here the social history of the institution of YOCWA will be highlighted because the Association has an important role in community-driven initiatives in managing education services and cultural activities. YOCWA’s role in building up this institution will be highlighted as it is under-represented in existing literature even though it plays a major part in such initiatives. The project utilizes observation fieldwork (June 2011 to the present), collection of secondary and primary textual sources, distribution of questionnaires and oral historical interviews to obtain primary and secondary information. The project is also utilizing a historical perspective in understanding how an important institution within the community interacted with other organizations, groups and individuals to achieve their goals and aims.



# Comparative Asian Research Network

## Monthly Lecture Series on Issues and Research in the Asian Region

Organized by the Department of Japanese Studies, CUHK

*Date: 26 October 2012 (Friday)*

*Time: 12:30 p.m. -14:00 p.m.*

*Venue: Lee Shau Kee Building Rm 301*

“岡倉天心の中国文化観：形成、内容とアジア主義の位置付け

China in Okakura Tenshin' thinking: Formation, Content and Its Role in Pan-Asianism”

Ms Chaochun Lin, M.Phil Student,

Department of Japanese Studies, CUHK

(Language: Japanese, Q&A: Japanese/Mandarin)

### Abstract

岡倉天心はその伝説的人生と複雑な思想が日本、中国本土、台湾、欧米ないしインド等、各地の学者たちの研究興味を引き付けている。彼の思想についての研究は20世紀30年代から今まで三つの段階がある。30-40年代の間に「大東亜共栄圏」のスポークスマンとして、日本でブームになった。しかし、戦後から60年代初期までは戦争思想として、一方的に批判された。60年代半ばからようやく学界に客観的に評価され始めた。彼の思想に対する態度変化は各時代の中日関係をも反映する。

岡倉天心の思想、特に美術思想と東洋-西洋政治文化観がよく研究されたが、彼の中国観についての研究はまだ少ない。中国は明治日本のインテリによって、いくつかのイメージが与えられ、「ロールモデル」であると同時に「ライバル」であり「他者」でもある。天心は中国に対して、一種の複雑な感情を持っていた。つまり古代中国の歴史を非常に重視し、その当時の中国に対しては失望していたのである。これは明治時代の日本人の中国観の代表とも言える。

本論は岡倉天心と中国との関係を本線とし、『岡倉天心全集』を原始資料として分析し、彼の中国文化観の形成過程とその内容を解明してみたい。また、彼を明治の時代背景に位置づけて、明治時代の中国観とアジア主義の本質を考察してみたい。

岡倉天心的中国文化观：形成、内涵及亚洲主义的定位

冈仓天心传奇的人生经历及其复杂的思想吸引日本、中国内地、台湾、欧美，甚至印度等地众多学者的研究兴趣。关于他的研究从20世纪30年代至今经历多个起伏，在20世纪30-40年代作为「大东亚共荣圈」的代言人在日本备受推崇，战后至60年代则经历了一面的批判，直到60年代末才开始被客观评价。对其思想的态度变化可反映各时代中日关系。

关于冈仓天心思想研究主要集中对其美术思想及其东西方政治文化观的比較的研究，关于他的中国观却鲜有人研究。中国在明治日本知识分子来讲，扮演了多重角色，既是“文化模范”又是“竞争对手”同时也是引以为戒的“他者”。天心的中国观正反映了该时期日本人的中国观复杂，厚古薄今及爱恨交织的感情。

本文以其与中国关系为主线，描绘天心的中国观形成过程，同时将其置于明治时代背景，透过其中国文化观，考察中国在明治思想文化的角色及明治时期亚洲主义的本质。